

# AL-ITQĀN

JOURNAL OF ISLAMIC SCIENCES AND COMPARATIVE STUDIES

---

**Volume: 4**

**Issue No. 1**

**February 2020**

---

**EDITOR IN-CHIEF**

Dr. Wan Mohd Azam Mohd Amin

**MANAGING EDITOR**

Dr. Masitoh Ahmad

**EDITORIAL BOARD**

Dr. Syed Arabi Aidid, IIUM.

Dr. Hassan Basri Mat Dahan, Universiti Sains Islam Malaysia,  
Nilai, Negeri Sembilan

Dr. Kamaruzaman Yusuff, Universiti Malaysia Sarawak,  
Kota Semarahan, Kucing.

Dr. Kamar Oniah, IIUM.

Dr. Mumtaz Ali, IIUM.

Dr. Noor Amali Mohd Daud, IIUM.

Dr. Adibah Abdul Rahim, IIUM.

Dr. Haslina Ibrahim, IIUM.

Dr. Siti Akmar, Universiti Institut Teknologi MARA, Shah Alam

Dr. Thameem Ushama, IIUM.

## INTERNATIONAL ADVISORY BOARD

Dr. Muhammad Afifi al-Akiti, Oxford University, UK  
Dr. Abdullah M. al-Syarqawi, Cairo University, Egypt.  
Dr. Abdul Kabir Hussain Solihu, Kwara State University, Nigeria.  
Dr. Anis Ahmad, Riphah International University, Islamabad.  
Dr. ASM Shihabuddin, Uttara University, Dhakka, Bangladesh.  
Dr. Fatimah Abdullah, Sabahattin Zaim University, Turkey.  
Dr. Ibrahim M. Zein, Qatar Foundation, Qatar.  
Dr. Khalid Yahya, Temple University, USA.

© 2017 IIUM Press, International Islamic University Malaysia. All rights reserved.  
eISSN:26008432

### Correspondence

Managing Editor, *Al-Itqān*  
Research Management Centre, RMC  
International Islamic University Malaysia  
P.O Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia  
Tel: +603 6196 5558  
Website: <http://journals.iium.edu.my/al-itqan/index.php/alitqan/index>  
Email: [al-itqan@iium.edu.my](mailto:al-itqan@iium.edu.my)

Published by:  
IIUM Press, International Islamic University Malaysia  
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia  
Phone (+603) 6196-5014, Fax: (+603) 6196-6298  
Website: <http://iiumpress.iium.edu.my/bookshop>

# Table of Contents

Revisiting the Ancient Persian Religion of Zoroastrianism: Its Founder and Sacred Scripture	5 - 23
<i>Fatmir Shehu</i>	
Relativism and Intolerance, Two Sides of a Coin: Qur`anic Exposition	25 – 49
<i>Che Amnah Bahari</i>	
The Profundity and Dynamism of Islamic Architecture	51 – 77
<i>Spahic Omer</i>	
Universiy Core Courses (UNGS Subjects): Their Roles and Importance in Strengthening Soft Skills ( <i>Kemahiran Insaniah</i> ) Among IIUM Students	79 – 87
<i>Che'Razi Jusoh</i> <i>Aliza Elias</i> <i>Nurul Aminah Mat Zain</i>	
Halal Quality Management System: A Comparison between Halal and Kosher	89 – 115
<i>Abdul Rahman Adam</i> <i>Che Amnah Bahari</i> <i>Mohd Noh Abdul Jalil</i>	
Qatar's Islamweb Fatwa on the Limits of Relationship between Muslims and Non-Muslims: An Analysis	117 – 133
<i>Saud Mohammad</i> <i>Adibah Abdul Rahim</i>	
The Ultimate Fate of Man in Buddhism and the Position of Islam towards It	135 – 169
<i>Qutub Shah</i> <i>Amilah Awang @ Abd Rahman</i>	
The impact of the doctrine of the Imamate on the <i>al-Jarḥ wa al-Ta'dīl</i> from the perspective of the Imāmī <i>Shi'ī</i>	171 – 201
<i>Yusuf Oktan</i> <i>Mohammed Abullais Al-Khairabadi</i>	
The Notion of "Islamic Unity" in the Thought of al-Imām Muḥammad bin 'Abd Allah al-Khalīlī	203 – 229
<i>Mohammed Khamis Marhoun Alriyami</i> <i>Fatmir Shehu</i> <i>Asma Uthman El-Muhamady</i>	

## Author Guidelines

Manuscript article can be either in English, Malay or Arabic using software Microsoft office (Word, and Excel), Font 12 Times New Roman. Only tables, figures and appendix can be written using Font 10, Times New Roman.

If there is a usage of Quranic verses or Hadith from Prophet P.B.U.H., it only needs to be done by translation only.

The manuscript should be in 1.5 single spacing and justified, with the margin of 2.5cm.

Article needs to have a title and author's name and second author's name along with the full address (institution's or university's address, e-mail, handphone's number, office's number, fax together with the second author's details).

Every article must include an abstract in Malay and English. The length of the abstract is no more than 150 words including 5 keywords.

The length of each article must not exceed 6000 words.

The Arabic words in manuscript should be in a transliterated form.

Reference for each article must be written according to **Chicago Manual**.

Notification Letter :

Letter of Acceptance – editorial board will send an e-mail to the author to notify that the manuscript is received.

Letter of Acceptance/Rejection for Publication – editorial board will send a letter by an e-mail to the author to notify if the manuscript judged by the panels is approved or declined to be published.

Letter of Publication – editorial board will send a letter by e-mail to the author if the article has been judged, repaired, and corrected to be published in the college's journal.

Certificate of Appreciation– editorial board will send a certificate of appreciation by mail to the authors who have sent their articles.

## المصير النهائي للإنسان عند البوذية وموقف الإسلام منه

### The Ultimate Fate of Man in Buddhism and Islām: A Comparative Study

Qutub Shah\*

Amilah Awang Abd Rahman\*\*

#### Abstract

The Buddha's view of the life is pessimistic as he considers it entirely a chain of suffering through births, deaths, diseases and old age. His teachings focus on liberating from this suffering into an eternal ultimate abode called *Nirvana*, tantamount to *Jannah* in Islam. What is this beyond the *Jannah* and *Jahannam* representing the final destination of man requiring a total self-destruction in order to reach at? Is it the same as the ultimate fate of man in Islam? Otherwise, how there can be two different fate for a man? The article attempts to answer these questions in the light of Quran and Sunnah. The writer presented the idea of *Nirvana*, its belief, its people, and the way to it followed by Islamic perspective on the matter based on descriptive, analytical and critical methods. The writer found that Islam doesn't know the *Nirvana* including its name and essence, because it is ambiguous between existence and nonexistence. It's neither a thing nor nothing, material nor spiritual, contrary to its Islamic counterpart. Considering the life as a mere suffering and getting rid of it through extreme ascetism is also incompatible with Islam, as it allows enjoying the life and building the earth in order to maintain the system of individual and social life. Finally claiming the prescience about the origin and fate of man through a personal mental effort can never be safe from erring.

**Keywords:** Buddha, *Nirvana*, Islam, fate, final destination.

#### الملخص

ينظر بوذا إلى الحياة الإنسانية نظرة شؤم، حيث يعتبرها من أساسها معاناة متواصلة من الولادة إلى الوفاة وبينهما الهرم والأمراض، وتعاليمه تركز على تحرير النفس من المعاناة إلى ملاذ دائم يعرف بالنرفانا، وهي بمثابة الجنة في الإسلام. فما ذلك الشيء الذي يتمثل الغاية القصوى للإنسان وراء

---

\* PhD Candidate, Department of Uṣūl al-Dīn and Comparative Religion, Kulliyah of Islamic Revealed Knowledge and Human Sciences, International Islamic University Malaysia. Email: qutubshah@gmail.com

\*\* Asst. Prof. Dr., Department of Uṣūl al-Dīn and Comparative Religion, Kulliyah of Islamic Revealed Knowledge and Human Sciences, International Islamic University Malaysia. Email: amilah@iiu.edu.my

الجنة والنار والذي يقتضي تهلكتة النفس للحصول عليها فهل تتماشى مع التعاليم الإسلامية، وكيف اكتشف البوذا عليها مع رفضه لفكرة الألوهية والخلق، وما حقيقة المعاناة الدافعة نحو الحصول عليها؟ فهذه التساؤلات يجيب عليها هذا المقال في ضوء القرآن والسنة. ففي هذا المقال تم عرض فكرة النرفانا: طبيعتها وعقيدتها وأهلها والطريق الموصل إليها مستندا من المصدر البوذي والكتب الثانوية، ثم تعرض الباحث له بالنقد من منظور إسلامي، مبينا على المنهج الوصفي والنقدي. وخلال دراسته تبين للباحث أن فكرة النرفانا اسما وحقيقة لا يعرفها الإسلام، لأن النرفانا مجهول بين العدم والوجود؛ ليس شيئا وليس لاشيء، لا مادة ولا روح خلافا للمصير النهائي الإسلامي؛ واعتبار الحياة معاناة محضة والرهبانية طريقا إلى النرفانا أيضا لا يتوافق مع الإسلام، حيث يسمح بالاستمتاع بالحياة وإعمار الأرض لألا يتعطل نظام حياة الفرد والمجتمع، وأخيرا ادعاء علم الغيب عن مصدر الإنسانية ومصيره عن طريق جهد روحي بحت لا يأمن الخطأ.

## المقدمة

تعترف البوذية بالخير والشر وكذلك الجزاء عليهما إن خيرا فخير، وإن شرا فشر حسب قانون طبيعي قائم بذاته للمحاسبة والمجازاة يعرف بالكارما المستقلة عن تدخل إله خالق ورب مدبر، وكل عمل نتج عن وعي وإدراك فلا بد أن تترتب عليه نتيجة في حياة من عجلة الحيوانات حتى يتفانى في طريق الرهينة ليلقى المصير النهائي.

وبنيت جميع تعاليم البوذية على اعتبار الحياة سلسلة معاناة من الولادات والوفيات متكررتين والأمراض والهزم وغيرها. ولب تعاليمه ما يسمى الحقائق الأربعة: الحياة معاناة متأصل في الشهوة والجهل والحقد، يمكن القضاء عليها بسلوك الطريق الثماني الموصل إلى الحرية المطلقة أي النرفانا.

الجنة والنار اللتان تمثلان المصير النهائي للإنسان في الإسلام تعترف بهما البوذية أيضا نوعا ما ولكن ليس كمصير نهائي بل كمحطتين مؤقتتين للولادة وإعادةهما في كوننا، فالكون عند البوذية من حيث حياة الأحياء بما فيها

الإنسان وغيرهم متكون بعوالم فرعية ستة موزعة فيها أجناس الكائنات الحية الرئيسية وهي بالترتيب بحسب الدرجة عالم الجنة للكائنات الألوهية وعالم الأشباه الألوهية وعالم البشر الذي يعمره الإنسان الآن وعالم الأرواح الشريرة وعالم الحيوانات بجانبنا وعالم النار الذي يعذب فيه الآثمون. ومن بينها الجنة وهي الأكثر سعدا ورفاهية وبالمقابل النار وهي الأكثر تعسا ومعاناة، في حين أن العالم البشري هي الأكثر أهمية لما يجمع بين الفرح والبؤس ويمتاز بمزايا فكرية تمهد له الطريق نحو الخلاص.

الجنة وإن كانت عالم ترف بحت وكذلك النار وإن كانت عالم معاناة بحت لا تدوم حياة الحي المولود في أحدهما كما أنهما بنفسهما لا تدومان إلى الأبد. مهما يتلذذ أهل الجنة ويعاني أهل النار مع طول البقاء حتى إلى ملايين السنين في الأخير هم في قيد دائرة السمسارا المفرغة وبتعبير آخر فلك المعاناة بوجود متكرر فما وراء الجنة والنار وبالأعم وراء الوجود السمساري مصير نهائي خالدا للإنسان والكائنات الحية الأخرى خال من المعاناة.

النرفانا وراء الجنة والنار، وما أدراك ما النرفانا، وهل يرضى بها الإسلام مصيرا نهائيا أبديا للإنسان والتي لا يمكن الوصول إليها إلا باتباع الدارما التي تسلك طريقها طائفة الرهبان البوذيين حصرا حيث تستنفذ الكارما وتتححر النفس وتبدأ النهاية.

وهذه المشكلة إما توهم الوحدة بين المصير الإسلامي والمصير البوذي أو تورث الحيرة أن كيف يكون لإنسان مصيرين مختلفين. ومن هنا ينبغي لنا أن نطلع على تفاصيل المسألة ليتضح للقراء حقيقة فكرة النرفانا وموقف الإسلام منها ويرتفع وهم الوحدة بين الديانتين من حيث مصير الإنسان النهائي وتزول حيرة تنوع المصير لإنسان واحد، فإليكم المباحث التالية.

## النرفانا تعريفها وعقيدتها وأهميتها في البوذية

### التعريف بالنرفانا

الكلمة الواردة في تريبيتاكا باللغة البالية هي *Nibbāna* (نِيبَّانا)، مأخوذة أصلاً من *Nirvāna* (نِزفانا) السنسكريتية<sup>١</sup>، وتعني الهدوء والانطفاء<sup>٢</sup>، كما قال Payutto، مضيفاً: "وهذا يشير إلى نهاية الملوثات: الشهوة والكراهية والجهل."<sup>٣</sup> وتعني أيضاً "عدم النفخ" في نار الشهوة والكراهية والجهل فتتطفئ.<sup>٤</sup> وبالتالي لا يكون هناك اشتعال بعد. يقول *Narada*: "يمكن أن تعرف النرفانا بأنها انطفاء الشهوة والكراهية والجهل."<sup>٥</sup> والبوذا شبه هذه الأشياء الثلاثة بالنار. وتعريف النرفانا بانطفاء نار الشهوة والكراهية والجهل تعريف ناقص لأنه ليس إلا تعريف الشيء بواسطة الحصول عليه. "النرفانا تشكل الهدف الأسمى والأقصى في الطموحات البوذية، أي الإمامة المطلقة للمشيئة المؤكدة للحياة والتي تظهر كالشهوة والكراهية والجهل، وهي التشبث إلى الوجود متشنجاً؛ وبذلك هي الخلاص النهائي والمطلق من كل الولادة المتكررة في المستقبل، والشيخوخة والمرض والموت؛ ومن كل المعاناة والبؤس"، به فسر *Nyanatiloka*.<sup>٦</sup>

<sup>١</sup> T.W. Rhys Davids and Willam Stede, *Pali-English Dictionary*, (Pali Text Society, (2009), p.405.

<sup>٢</sup> *The American Heritage Dictionary of the English Language*, (Houghton Mifflin Company, 4<sup>th</sup> Ed., 2009), www.ahdictionary.com

<sup>٣</sup> Narada Thera, Buddhism in Nutshell, *Buddhism in Nutshell*, (Kandy: Buddhist Publication Society) p. 22.

<sup>٤</sup> Payutto, Nibbana: The Supreme Peace, (Bangkok: Buddhadhamma Foundation, N/A), <<www.buddhistteachings.org/the-state-of-nibbana

<sup>٥</sup> وهذا الكتاب أصلاً ترجمة الفصل السادس إلى الفصل العاشر من كتاب المؤلف: Payutto، Buddhadhamma (Albany: State University of New York Press, 1995

<sup>٦</sup> Narada Thera, Ibid., p.22.

Ven. Nyanatiloka, *Buddhist Dictionary: Manual of Buddhist Terms and Doctrin* (Kandy: Buddhist Publication Society, 1988), p.201.

ويقول Douglas إن النرفانا هي " نهاية إعادة الميلاد، والإخفاء النهائي لوجود أحد في السمسارا."<sup>1</sup> وهذا أيضا تعريف الغاية بالمعنى، لأن النرفانا تأتي بعد النهاية المذكورة في هذا التعريف. وهذا أيضا أحد تفسيرات النرفانا في تريبيتاكا حيث حدث البوذا: «توقف النشأة [الكون مصدرا] النرفانا.»<sup>2</sup> وهناك تعاريف متشابهة من Narada<sup>3</sup> و Nanananda<sup>4</sup> Bikkhu Bodhi<sup>5</sup> ويقول ويقول Dhammananda: "إن النرفانا حالة أخروية للسعادة الصرفة."<sup>6</sup> من خلال التعريفات السابقة يلخص القول في تعريف النرفانا في الاصطلاح البوذي بأن النرفانا حالة هدوء وخمود ثابت للحرية من الولادة المتكررة في الوجود السمساري، وما يتبعها من الأذى مثل الموت والمرض والشيخوخة وغيرها، تأتي من الإماتة النهائية للشهوة والكراهية والجهل المسببة للنشأة المتجدد وتحصل على ملاحظها في حين الحياة ثم على كمالها بعد الممات وتعتبر سعادة قصوى.

كما يوحي أصل اشتقاق الكلمة الشهيرة "النرفانا"، إن معناها البدائي ذو شقين: التبرد والانطفاء، وكذلك في معناها التقليدي الديني أيضا جانبان دلاليان استعارتهما البوذية لتأدية فكرتين حول النرفانا. فمن جهة، النرفانا هي القداسة (Arahantship)، أي القديس أصبحا باردا، حيث لا تحرقه نار الشهوة وغيرها من بعد. ومن جهة أخرى، النرفانا هي موت القديس وكأنه أطفأ النار

<sup>1</sup> Douglas, Ibid.

<sup>2</sup> Samyutta Nikaya, 12: 68.

<sup>3</sup> Narada Thera, Ibid., p.22.

<sup>4</sup> Katukurunde Nanananda, *Nibbana: The Mind Stilled*, (Theravada Tripitaka Press, 2010) p.32

<sup>5</sup> Bikkhu Bodhi, *The Noble Eightfold Path: Way to the End of Suffering*, (Kandy:

Buddhist Publication Society, 2000), p.24.

<sup>6</sup> Dhammananda, *What Buddhist Believe*, (Kuala Lumpur: Buddhist Missionary Society, 2002) p.154.

من أصلها أي قضي على الوجود السمساري، فالأولى تسمى النرفانا الصغرى والثانية الكبرى.<sup>1</sup>

قال البوذا: «أولئك الكائنات محرومون<sup>2</sup> حقاً، الذين حرّموا من البصيرة النبيلة، وهم يعيشون في الإجهاد في الحياة الحاضرة قلقين مخزونين محمومين، وعند تفكك الجسم بعد الموت، يتوقع لهم مصير سيء. وأولئك الكائنات غير محرومين حقاً الذين لم يحرّموا من البصيرة النبيلة، وهم يعيشون في راحة في الحياة الحاضرة، غير قلقين، غير مخزونين، غير محمومين، وعند تفكك الجسم بعد الموت يتوقع لهم مصير جيد.»<sup>3</sup>

### عقيدة النرفانا

جاء في تربيتاكا: «الدارما (Dharma)<sup>4</sup> التي حصلت عليها صعب الفهم، وصعب الرؤية، وصعب الإدراك، وآمن وممتاز، غير ممكن الوصول بالتفكير، ودقيق، يعرفها الحكيم. ينبغي أن أعلمكم ما حصلت عليه يمثل هذه المحنة، هذه الدارما لا يدركه بسهولة من غلبت عليهم الشهوة والكراهية والجهل...»<sup>5</sup> معتقد البوذيين حول النرفانا أن النرفانا هي الغاية القصوى للبوذية، وهي النعيم الأسمى وحالة أخروية للسعادة الأبدية، تجرب بإماتة رغبات الحواس، لا

<sup>1</sup> Ven. Nyanatiloka, Ibid., pp.201-202.

<sup>2</sup> المحرومون يقصد بهم عوام الناس، ولا يشمل القديسين الخواص، والمصير السيء السمسارا، والمصير الجيد النرفانا، والبصيرة الإدراك بالنرفانا.

<sup>3</sup> Itivuttaka 41.

<sup>4</sup> لها ثلاث إطلاقات: أ. اجراءات وقائية للتخلص من المعاناة ب. تعاليم بوذا، ج. أي ظاهرة أو

شيء أو عناصر عقديّة.

<sup>5</sup> Majjhima Nikaya 26; Vin I 5

بإشباعها. وليست النرفانا جنة خالدة فيها المناظر والمتع والملذات المادية، بل الجنة مصير مؤقت داخل السمسارا، والنرفانا وراءها. وليست النرفانا مكانا، بل وجودها كوجود النار التي تشتعل إذا توفرت الظروف.

وبإمكان كل واحد أن يجرب النعيم النرفاني ولكن بالممارسة الذاتية، ولا يدركها تماما على حقيقتها حتى يجرب بنفسه، وإنما يستطيع أن يخمن فقط، لأن النرفانا لكونها حالة أخروية، غير قابلة للتعريف بالماهية، وإنما تعرف بضدها فقط.<sup>1</sup>

وتقول البوذية: "النرفانا تحرير من المعاناة، وهي تسمى الخالية لأنها خالية من الشهوة والكراهية والجهل، لا لأنها عدم، بل هي حالة أخروية إيجابية، لا تعبر عنها بالألفاظ الدنيوية وهي ما وراء الزمان والمكان."<sup>2</sup> وقال آخر: "النرفانا لاشيء على أنها ليس شيء نحسه. لا هي مادة ولا طاقة، ولا يوجد لها موقع في المكان والزمان."<sup>3</sup>

"وأن يقال إن النرفانا عدم لأنها غير محسوسة بالحواس، غير معقول، مثل أن يقال إن النور معدوم، لأن الأعمى لا يراه." قاله Narada، ويضيف رافضا أن النرفانا مجرد إماتة الشهوة والكراهية والجهل، "النرفانا في معنى آخر يفسر بإنهاء اللهب (الشهوة والكراهية والجهل)، فلا يظن أحد أن النرفانا لاشيء إلا إنهاء هذه اللهب. لا بد أن يفرق الوسيلة من النهاية، وهنا إنهاء اللهب إنما هو وسيلة الحصول على النرفانا."<sup>4</sup>

<sup>1</sup> See: Dhammananda, Ibid., pp.153-157.

<sup>2</sup> Narada, Ibid., p.443.

<sup>3</sup> Douglas, Ibid., p.12.

<sup>4</sup> Narada, Ibid., pp.386-387.

## أهمية النرفانا في عقيدة البوذية

قال البوذا: «الولادة معاناة، والشيخوخة معاناة، والموت معاناة، والحزن والعيول والأسى واليأس معاناة، ولقاء غير المحبوب معاناة، وفراق المحبوب معاناة، وغير نيل المراد معاناة، وباختصار المتشبهات به الخمسة معاناة.»<sup>١</sup>

يمكن القول من الحديث البوذي أعلاه بأنه لب نظرة البوذا إلى الحياة. حسب تفكير البوذا يمكن تلخيص جميع مظاهر الحياة الإنسانية في كلمة واحدة، وهي المعاناة. والفرضية التي بنى عليها البوذا منهجه الفكري، والذي قد حظيت فيما بعد من قبل أتباع بالصبغة الدينية هي "الحياة معاناة". كانت نظرة البوذا إلى الحياة نظرة شؤم وسلبية. وخاصة المعاناة تتشكل ثلاثة الخاصيتين الاثنتين لكل الموجودات: الحدوث والتبعية.<sup>٢</sup>

فالدنيا معاناة وشقاوة، وما فيها من السعادة عارضية مؤقتة لا تخلد. فهذا التفكير الذي دفع البوذا إلى البحث عن السعادة الأبدية، ففي نهاية المطاف قد اكتشفها وهي النرفانا، الحرية المطلقة من المعاناة.

الهدف المنشود لحياة البوذي هو النرفانا، وهي الغاية القصوى له، وحياته أو حيواته كلها مجاهدة لنيل هذا الهدف النبيل. فيقول العالم البوذي المشهور Dhammananda: "النرفانا هي الهدف النهائي للبوذية."<sup>٣</sup> وجاء في كتاب آخر:

<sup>١</sup> Samyutta Nikaya 56.11.

<sup>٢</sup> الحدوث يعني الوجود بين العدمين، وضده القدم الأزلي الأبدى. والتبعية تعني عدم وجود ذات مستقل قائم بنفسه. بل كل ذات قائم بالغير أو على الغير أو مع الغير.

<sup>٣</sup> Dhammananda, Ibid., p.153.

"النرفانا هي المصطلح الأقدم والأعم يصف الهدف الخلاصياتي للطريق البوذي."<sup>١</sup>

وقد تفانت حياة البوذا وأتباعه في سبيل هذه النرفانا، ولا معنى للبوذية دون عقيدة النرفانا. والجهاد في سبيل نيل النرفانا هو مهمة حياة البوذي، كما جاء في حديث البوذا الذي يعتبر صرخة انتصار للأراھانت القديس: «الولادة قد انتهت، والحياة المقدسة قد اكتملت، والمهمة قد انجزت، ولا شيء بعد لهذه الدنيا.»<sup>٢</sup> يعني بموت القديس.

ولأهمية هذا الشيء، لم يتعرض البوذيون لمعرفة طبيعة النرفانا، بل التفاني في سبيل الوصول إليها الأهم من معرفتها، كما يوضح Gil Fronsdal: "النرفانا هي الخبر السار للغاية للديانة البوذية: وهذا يعني التحرر الكامل، وبطبيعة الحال، يريد الناس أن يعرف عن طبيعة النرفانا، ولكن من وجهة نظر الشيواوادا البوذية، معرفة كيف يتحول الشخص في تحقيق النرفانا أكثر أهمية من فهم ما هي."<sup>٣</sup>

### غموض النرفانا

مسألة النرفانا من المسائل المثيرة للجدل بين الكاتبين حولها، وهناك جدال منطقي بوذي معروف ذو أربعة فروع: فهل هي موجودة أم معدومة، أو كلاهما أو غيرهما؟ وهل هي شيء أو لا شيء؟ وأين يوجد وكيف يوجد؟ وهل هي جوهر قائم بالذات أم هي عرض قائم بالغير؟ ووصل الجدل إلى القول بأن النرفانا ليست

<sup>١</sup> Buswell, Robert E.; Lopez, Donald S., *The Princeton Dictionary of Buddhism*, (Princeton University Press, 2014), p.1451.

<sup>٢</sup> Samyutta Nikaya 22.59

<sup>٣</sup> Gil Fronsdal, Nirvana: Three Take, (Tricycle Magazine, Fall 2006).

بلاشيء، بل أنها ليس شيئا، أي مثل الأشياء التي نحسها أو يمكن أن نحس؛ وليست بمعدومة بل موجودة، ولكن ليست من الموجودات التابعة للغير والمقيدة بالزمان والمكان، بل مطلقة، لا علاقة لها بهما؛ وحيث أنها ليس شيئا دنيويا، فلا يشبه شيئا منها ولا عين رأت ولا أذن سمعت ولا خطر على بال، فلهذا أي محاولة لإدراكها: أن ماذا؟ وأين؟ وكيف؟ وكم؟ تبوء بالفشل، لأن جميع تصورات الإنسان العادي مبنية على العادة والحس ومعلوماته السابقة.

النرفانا شيء مبهم حتى عند من اكتشفها أولا وهو البوذا المؤسس للبوذية، ومسألة النرفانا مسألة معقدة للغاية. فهناك محاولات لتحديد معنى النرفانا وكأن كلها باءت بالفشل. فضلا عن عامة البوذية وبالخصوص علمائها، وحتى البوذا لم يقم بتعريف شاف وكاف لماهية، النرفانا ولم يبين وصفا دقيقا لها مع أنه أول من اكتشفها في التاريخ البشري على مفهومه الخاص.<sup>1</sup>

جميع التعريفات فيما سبق ليست تعريف ماهية النرفانا. فهي إما من قبيل تعريف الشيء بوسيلته، وإما من قبيل تعريف الشيء بأضداده وإما من قبيل تعريف الغاية بالمغاية. والصفات الواردة عنها إما صفات متعارضة، مثل أنها لا شيء ولا لاشيء، لا إدراك ولا غير الإدراك؛ وإما صفات سلبية مما يصعب وضع صورة لها، كما قال أحدهم: "ليس من السهل أن نعرف ما هي النرفانا؟ ومن الأسهل أن نعرف ما ليست هي؟"<sup>2</sup>

<sup>1</sup> مع ادعاء ادعاء البوذا علم كل شيء لم يبين بيانا شافيا عن أصل البشرية ومصيرهم أي النرفانا إلا أشارات بسيطة ما لا يقنع ضميرا. وهذه الفجوة عند البوذا تركت لنقاد البوذية مجالا ليصفوا النرفانا بأنها نسخة متطورة للانتحار، وهدف إلى التهلكة الذاتية، والعدمية التامة والصفر المطلق.

(Douglas, Ibid., p.11.)

<sup>2</sup> Dhammananda, Ibid., p.153.

وفرت البوذية من هذا المأزق بقول أن: "كل واحد يمكنه تجربة النرفانا، ومهما لم يجرب الحالة الأسمى للنعيم النرفاني يمكنه فقط أن يخمن ما هي النرفانا في الحقيقة...وهي ليست قابلة للبيان ولا للتعريف."<sup>١</sup> والتبرير الوحيد عند علماء البوذية أن البوذا حث أتباعهم على معرفتها بالممارسة أكثر من تصورها، وأن يجرب النرفانا أسهل من أن يخمنها.

لعل هذا القول الفيصل: "الفهم العقلي التام للنرفانا مستحيل لأنها ليست مسألة يوصل إليها بالبرهان المنطقي، كلمات البوذا منطقية تماما، ولكن النرفانا، الهدف الأسمى للبوذية خارج نطاق المنطق."<sup>٢</sup>

وعلى هذا اضطر كاتب إلى أن يختتم بقوله: "ليس الشيء المهم في البوذية العقيدة بل الممارسة، ولا الهدف، النرفانا الخفية وغير ممكنة التحقق، بل طريق القداسة."<sup>٣</sup>

<sup>١</sup> Dhammananda, Ibid., p.154.

<sup>٢</sup> Narada, Ibid., p.385.

تقول Lily: "الكانون البالي همش هذه الأسئلة دون إجابة، لأنها ليست مفيدة للسعادة الإنسانية والفهم الإنساني، ولا الدارما يههما، وليست مهمة للحياة العالية، وليست مفضية إلى التحرير والاستقلال، ولا إلى إنهاء المعاناة أو هدوء النفس، أو المعرفة العليا أو البصيرة أو السكينة (النرفانا)."  
(Lily, Ibid., p.15).

وقول البوذيين مثل قول النصارى التقليدي عن صعوبة فهم قصية الثالوث: "ماذا يفيد فهم الثالوث المقدس، إن نعترضه؟ علينا أن نرضي الرب، لا أن نحقق طبيعة الرب." (Poussin, Ibid., p.112)، وماذا يفيد فهم النرفانا؟ بل علينا أن نسعى إلى النرفانا، لا أن نحقق طبيعة النرفانا.

<sup>٣</sup> L. De La Vallee Poussin, *The Way To Nirvana*, (Cambridge: Cambridge University Press, 1917), p.138.

## صفة النرفانا ونعيمها وأهلها

### موقع النرفانا

مما سبق أن النرفانا موجودة ولكن ليست بمكان، ولما كانت النرفانا حالة طارئة حيث اقتضت، فلا سؤال عن موقعها. وإليكم التصريحات التالية.

وتقول البوذية: "النرفانا تحرير من المعاناة، وهي تسمى الحالية لأنها خالية من الشهوة والكرهية والجهل، لا لأنها عدم، بل هي حالة أخروية إيجابية، لا تعبر عنها بالألفاظ الدنيوية وهي ما وراء الزمان والمكان."<sup>١</sup> وقال آخر: "النرفانا لاشيء على أنها ليس شيء نحسه. لا هي مادة ولا طاقة، ولا يوجد لها موقع في المكان والزمان."<sup>٢</sup>

ويزيد في وصفها أنه ليس في النرفانا "هنا" أو "هناك" أو "بينهما"، كما يقول: «إن الذي هو تابع [غير مستقل بذاته] لديه اضطراب، ومن هو مستقل لا يوجد لديه اضطراب، وبعدم الاضطراب هناك هدوء، وبكون الهدوء ليس هناك توق، وبعدم التوق ليس هناك ذهاب وإياب، وبعدم الذهاب والإياب ليس هناك وفاة ونشأة، وبعدم الوفاة والنشأة ليس هناك "هنا" أو "هناك" أو "بينهما"، فهذا هو نهاية المعاناة.»<sup>٣</sup>

وجاء التصريح في قوله: "مثل النار التي لا تخزن في مكان معين، ولكنها تنشأ حيث توجد الظروف اللازمة، ولهذا يقال أن النرفانا غير موجود في مكان معين، ولكن تتحقق عندما تتوفر الحالات اللازمة."<sup>٤</sup>

<sup>١</sup> Narada, *Ibid.*, p.443.

<sup>٢</sup> Douglas, *Ibid.*, p.12.

<sup>٣</sup> Udana 8.4.

<sup>٤</sup> Narada, *Ibid.*

## طبيعة النرفانا

إن وجود النرفانا محل خلاف، حتى أول المكتشف بها وصفها بوصفين متضادين معاً، مما لا يجوز العقل اجتماعهما ولا ارتفاعهما في آن واحد لاستحالتهم. كان تفكير البوذا أنه لما وجدت السمسارا بميزاتهما وخصايتهما، فلا بد من وجود شيء يقابل السمسارا ويتصف بمواصفات تخالف مواصفات السمسارا، قياساً على الموجودات المتضادة في السمسارا، مثل الحرارة والبرودة، والخير والشر، وغيرهما.

هنا يقص البوذا عن تفكيره في إحدى الولادات السابقة له: " مثل ما توجد السعادة هناك، مع وجود الشقاوة، يبحث عن اللاوجود أيضاً مع وجود الوجود؛ ومثل ما يوجد البارد هناك، مع وجود الحار، يبحث عن الانطفاء (النرفانا) أيضاً مع وجود النار الثلاثي (نار الشهوة والكراهية والجهل)؛ ومثل ما يوجد الخير هناك، مع وجود الشر، يبحث عن ما ليست بولادة مع وجود الولادة..."<sup>1</sup>

وعلى فرض وجود النرفانا، وقد جاءت صفات إيجابية وسلبية في الكتاب المقدس البوذي. وكلها صفات صيغت إيجاباً أو سلباً على خلاف ما اتصفت به السمسارا على زعم البوذا. وسأورد تلك الصفات سواء كانت سلبية أو إيجابية من خلال عرض أقوال البوذا المشتملة على تلك الصفات، بعضها جاءت مجموعة في قول واحد وبعضها فرادى في أماكن متفرقة.

محاضرات البوذا المعروفة باسم Udana تشمل أقوالاً تحمل مجموعة من صفات النرفانا، قال البوذا في مناسبة: «يا أيها الرهبان، يوجد هناك عالم، لا

<sup>1</sup> Henry Clarke Warren, *Buddhism in Translations*, (Cambridge: Harvard University Press, 1953), p.6.

عناصر البر أو الماء أو الهواء أو النار هناك، وليس عالم من الفضاء اللانهايي؛ ولا عالم العدم، ولا عالم الإدراك أو غير الإدراك؛ وليس هذه الدنيا ولا التي بعدها، ولا قمر ولا شمس؛ ولا أقول إن هناك ذهاب أو إياب أو نشأة أو سكونة أو وفاة؛ ولا أساس له ولا حركة ولا اضطراب؛ بل ذلك هو ختام المعاناة.»<sup>1</sup>

ويقول في موضع آخر: «لا شك هذه (النرفانا) صعبة أن ترى، لأن الحق لا يعرف بسهولة، وليس هناك شيء (مما يسبب القلق) لمن عرفها ورآها مع اختراق الشهوة.»<sup>2</sup>

«يا أيها الرهبان، هناك غير مولود وغير كائن وغير مصنوع وغير مبني. ولولا هناك غير مولود وغير كائن وغير مصنوع وغير مبني، فلا يعلم التخلص مما هو مولود وكائن ومصنوع ومبني. ولكن يعلم التحرر من الوجود والكائن والمصنوع والمبني، لأنه يوجد هناك غير المولود وغير الكائن وغير المصنوع وغير المبني.»<sup>3</sup>

«إن الذي هو تابع [غير مستقل بذاته] لديه اضطراب، ومن هو مستقل لا يوجد لديه اضطراب، وبعدم الاضطراب هناك هدوء، وبكون الهدوء ليس هناك توق، وبعدم التوق ليس هناك ذهاب وإياب، وبعدم الذهاب والإياب ليس هناك وفاة ونشأة، وبعدم الوفاة والنشأة ليس هناك "هنا" أو "هناك" أو "بينهما"، فهذا هو نهاية المعاناة.»<sup>4</sup>

«حيث لا مقر للماء والأرض والنار والهواء: لا يتألاً النجوم ولا الشمس مرئية، ولا يظهر القمر، ولا يوجد الظلام. ولما يعرفه عاقل، براهمان بذكائه، فإذا هو حر من الشكل وعدم الشكل، ومن السعادة والألم.»<sup>5</sup>

Uanad 8.1.<sup>1</sup>

Udana 8.2.<sup>2</sup>

Udana 8.3.<sup>3</sup>

Udana 8.4.<sup>4</sup>

Udana 1.10.<sup>5</sup>

وفي موضع آخر يقول: «هي الحالة التي تعرف، ولا ترى بالعيون، غير محدودة، ويوصل إليها من كل جهة، هنا لا مقر للأرض والماء والنار والهواء؛ ولا يجد هناك الطويل والقصير أرضية ثابتة، ولا الجيد والرديء، ولا الجميل والقيح؛ والعقلية والجسدية تنتهي بدون باق هنا، لأن الوعي الحسي يتوقف هنا.»<sup>١</sup>

وأما عن موقع النرفانا، يقول Nagasena أحد أسلاف العلماء البوذيين في إجابة سؤال طرح عليه: أين النرفانا؟ فيجيب: "ليس هناك بقعة ترى شرقاً أو جنوباً أو غرباً أو شمالاً، أو أعلا أو أسفل أو في الورا حيث تقع النرفانا. فالنرفانا يدركها من يقود حياته على الوجه الصحيح ويرتكز على الفضيلة ومع الاهتمام العقلاني، أينما كان سواء في اليونان أو الصين أو الإسكندرية أو في كوسالا.

مثل النار التي لا تخزن في مكان معين، ولكنها تنشأ حيث توجد الظروف اللازمة، ولهذا يقال أن النرفانا غير موجود في مكان معين، ولكن تتحقق عندما تتوفر الشروط اللازمة."<sup>٢</sup>

وقد وصفه البوذا في مواقع متفرقة من الكتاب المقدس البوذي بأوصاف أخرى فإليكم بعضها مثلاً:<sup>٣</sup>

نخاية المعاناة	لا أسود ولا أبيض	صعب الرؤية	غير محدود
خالد، ثابت	غير مصنوع	دقيق	بلا قبض
بغير ملوثات	خالٍ من القلق	إخفاء الملوثات	سام، رفيع، أهم
تبريد، تهدئة الفتنة	لا خوف	إخفاء المعاناة	بدون تلهف وتعلق

D. I. 223. <sup>١</sup>Narada, Ibid. <sup>٢</sup>See: Payutto, Ibid. Ven. Kaba-Aye Sayadaw U Pannadipa, Nibbana: The Supreme <sup>٣</sup>  
Goal of Buddhism, (Published on 9/5/2011),

فما سبق من الصفات والبيان، يتبين أن جميع ما وردت من صفات النرفانا متشابهة وصفات سلبية ويمكن أن يلخص أن النرفانا على عكس الوجود الظاهري أي السمسارا تماما ليست وجودا جوهريا ماديا بل حالة عارضية خالدة مرغوب فيها سعيدة ثابتة لا تتعرض للزوال والتغير والحدوث والولادة والموت وتتصف بكمال أضداد ما يتصف به السمسارا، وحرية تامة من معاناة الوجود السمساري وخصائصه وما يربط الإنسان به ومطلقة غير مقيدة بشيء.

وليس في النرفانا نعيم ملموس محسوس من الملذات والمتع سواء من المأكولات أو المشروبات أو الملابس، أو غيرها، وإنما اعتبرتها البوذية نعيما لخلوه من المعاناة والآلام التي يحل بالوجود الدنيوي السمساري، لا أنها نعيم بذاته.

### صفة أهل النرفانا

إن النرفانا حالة القديس الراهب<sup>1</sup> فقط حيا وميتا بغض النظر عن طبيعة تلك الحالة. وأما الشخص العادي لا يمكنه التخلص من قيد السمسارا إلا إذا سلك طريق القداسة والتي كانت مهمة البوذا، وإلا يدور في السمسارا أزلا وأبدا. فالنرفانا حق القديس الأراهانت حصريا واحتكاره.

وأما ما جاء من الصفات للنرفانا كملجأ، فيمكن أن تصاغ منها صفات أهلها كلاجئ إليها؛ لما كانت النرفانا لا تشبه بشيء من الدنيا وما فيها بوجه من الوجوه لا حقيقة ولا معنى ولا اسما، فمن الثابت أن أهلها أيضا لا يتصف

<sup>1</sup> رتبت البوذية الإنسان إلى رتبتين: الدنيوي أي الإنسان العادي وهو الذي في طريق السمسارا، والأخروي أي الإنسان القديس وهو الذي في طريق النرفانا ويسمى من سلك طريق النرفانا سينغا.

بشيء مما يتصف به أهل الدنيا أي السمسارا تماما، فلا يولد ولا يموت ولا يجي ولا يكبر ولا يمرض ولا يحتاج إلى شيء ويشتهي ولا يخاف ولا يحزن ولا يعاني بل هو حر مطلق سعيد خالد.

ولكن السؤال هو ما الذي يحصل النرفانا من ذات القديس؟ وبلطف آخر، ماذا يحصل للقديس إذا حصل على النرفانا، وماذا سيكون هذا القديس بعد الموت؟ من الثابت أن البوذية لا تعترف بل تنكر أشد الإنكار وجود ذات أو روح مستقل خالد ينقل من حياة إلى أخرى، أو من شخص إلى آخر، أو من ولادة إلى أخرى، وكذلك من الحياة إلى ما بعد الموت وإلى النرفانا، ولا شيء من هذا الوجود ما هو خالد، بل الوجود مركب من عناصر متكاملة ويزول مع انفكاك التركيب عند الموت، كما يقول أحدهم: "وفقا للبوذية الكائن المعروف يتكون من العقل والمادة، والذي يتغير باستمرار مع سرعة البرق، وبصرف النظر عن هذين العاملين المركبين، لا يوجد أي روح أو كيان خالد لا يتغير، وأما الذات (الأنا) أيضا وهم." فلهذا قال: "ليست النرفانا نوعا من الجنة يسكن فيها الذات المتعالي، بل هي الدارما (إنجاز) في متناول الجميع."<sup>1</sup>

ويقول أيضا: "الفرق الرئيس بين المفهوم البوذي للنرفانا والمفهوم الهندوسي لها يكمن في حقيقة أن البوذيين يرون هدفهم بغير روح خالد أو خالق، في حين أن الهندوس يؤمنون بروح خالد أو خالق."<sup>2</sup>

فإذا لم يكن هناك جسم جوهر ولا روح خالد، فالإجابة عن السؤال المطروح آنفا، أن ماذا يحدث للأراھانت بعد موته النهائي؟ فهناك حوار طويل

Narada, Ibid., pp.401-402. <sup>1</sup>  
Ibid., p.403. <sup>2</sup>

بين البوذا وأحد الزهاد جاء في قسم Mijjhima Nikaya من الكتاب المقدس البوذي، فإليك مختصره:

كان أحد الزاهدين يسأل البوذا: أين يولد من حررت نفسه؟ فيجيب البوذا أنه (أن يولد) لا ينطبق على حاله، فسأله: فإذا هل هو لا يولد؟ فيجيب أنه (ألا يولد) لا ينطبق على حاله، فسأله: فإذا هل هو يولد ولا يولد معا (اجتماع الحالتين)؟ فيجيب أنهما (أن يولد وألا يولد) لا ينطبق على حاله، فسأله: فإذا هو لا يولد وليس لا يولد معا (ارتفاع الحالتين). بعد الحوار الطويل وضحه بمثل النار، أي أن النار إذا انطفأت فهل يسأل أين ذهبت النار؟ وفي الأخير قال إن هذا الدارما دقيق صعب الإدراك، وترك المجال للممارسة الذاتية فقط.<sup>1</sup>

### الطريق إلى النرفانا وأهل الطريق

إن من مهمة الحياة البوذية التخلص من الحياة التي هي ظاهرة معاناة الولادة والموت والشيخوخة والمرض، عن طريق قطع أسبابها التي تربط الموجودات الحية في السمسارا، المتمثلة في الشهوة والكراهية والجهل، وهذه المهمة هي السعي إلى الحرية المطلقة "النرفانا". ومن أجل هذه تفانت حياة البوذا، حيث رحل من حياة الإمارة إلى حياة التسول. بعد ما رأى الآلام التي تعاني منها الإنسان من الولادة والموت والشيخوخة والمرض في دورة الحيوانات السمسارية، بدأ يبحث عن

مأمن منه وفكر واجتهد وفي آخر المطاف خطر في بال البوذا ما زعمه أنه "استنارة" (Enlightenment) واكتشف ما يسمى بالحقائق الأربعة النبيلة. قال البوذا: «من خلال عدم فهم وإدراك أربعة أشياء، أنا وكذلك أنتم أيها الحواريون، كنا ندور في دورة عودة الولادات، فما هي هذه الأشياء الأربعة؟ فهي: حقيقة المعاناة النبيلة وحقيقة سبب المعاناة النبيلة وحقيقة إنهاء المعاناة النبيلة وحقيقة الطريق إلى إنهاء المعاناة النبيلة.»<sup>٢</sup>

وهذه الحقائق الأربعة هي لب الديانة البوذية وقطب رحاها، والطريق إلى النرفانا يتمثل رابع تلك الحقائق النبيلة، فهي التي يتعرض البحث لتفصيلها.

### الطريق الثماني النبيل

الطريق المؤدي إلى إنهاء المعاناة هو الطريق إلى النرفانا، وهو يتشكل رابع الحقائق الأربعة كما مر آنفاً. ويسمى بالطريق الثماني لاشتماله على ثماني شعب وكذلك بالطريق الوسط. حسب التعاليم البوذية، من يعزم الوصول إلى النرفانا، فلا بد من سلوكه هذا الطريق إضافة إلى امثال الفضائل العشر<sup>٣</sup>

<sup>١</sup> استنارة (Bodhi أو Enlightenment) والشخص المستنير (Buddha أو The Enlightened): هذه نهاية مطاف ممارسة الطريق البوذي، والحصول على الاستنارة عبارة عن اكتشاف العلم المطلق عن الحياة والكون والقدرة الخارقة، والحقائق الأربعة والطريق الثماني، والإدراك بالنرفانا. وبهذه قد قضى الشخص على قيود الوجود السمساري وأسباب الولادة، فلا يولد في عجلة الحياة بعد.

<sup>٢</sup> Digha Nikaya 16.

<sup>٣</sup> راجع التفصيل عن الفضائل العشر في صفحة (٢٥).

واجتناب الرذائل العشر.<sup>١</sup> والطريق الثماني يشتمل على ثمانية فروع من العمل تتوزع على ثلاث مجموعات، وكل عمل لها فروع فرعية.

«أن يترك نفس في الانغماس في الملذات الحسية، الأصل والعامّة والبديهة وغير المقدسة وغير المفيدة؛ أو أن يترك نفس في الإماتة الذاتية، المؤلمة وغير المقدسة وغير المفيدة، كلاهما تطرفان اجتنب منهما الأحد الكامل وخرج بالطريق الوسط الذي يجعل واحدا يرى ويعرف والذي يؤدي إلى السلام، وإلى البصيرة، وإلى الاستنارة، وإلى النرفانا. وهذا هو الطريق الثماني النبيل، الطريق الذي يوصل إلى إنهاء المعاناة، وهي كما قسم حسب المراحل الآتية:

مرحلة الفضيلة وهي مرحلة الالتزام بالأخلاق وتضمن: الكلام الصحيح والعمل الصحيح والمعاش الصحيح، ومرحلة التركيز وهي مرحلة الرياضة النفسية وتتضمن الجهد الصحيح والانتباه الصحيح والتركيز الصحيح. ثم مرحلة الحكمة والبصيرة، وهي مرحلة الاستنارة والإدراك بالمعارف الصحيحة والنرفانا. وتشمل الفهم الصحيح والفكر الصحيح.<sup>٢</sup>

والأولى من المراحل الثلاث مرحلة عامة للمبتدئين وعمامة البوذيين وكذلك الرهبان<sup>٣</sup>. وأما الثانية فهي مرحلة الخواص والرهبان فقط. والرياضة النفسية لها طرق كثيرة، يرجع إلى المراجع الخاصة بها للتفاصيل، والثالثة فهي مرحلة النرفانا.

<sup>١</sup> راجع الرذائل العشر في صفحة (٢٣).

<sup>٢</sup> See: Nyanatiloka, Ibid., pp.30-75; Ven. Hsing Yun, *The Four Noble Truth: The Essence of Buddhism*, (CA: Buddha's Light Publishing, 2005), pp.30-33.

<sup>٣</sup> الراهب يعني أهل طريق النرفانا.

وهذه المراحل لدى البوذيين مثل درجات السلم التي يصعد بها إلى النرفانا، ولكن لا تغني درجة عن الأخرى، بل تساعد بعضها على بعض.<sup>1</sup>

### الرهينة والراهب

كون الشخص بوذيا لا يعني أنه على الطريق النرفاني، فعلى هذا، الناس عند البوذية على نوعين من حيث التقيد بالوجود السمساري الدوري أو إرادته التحرير منها: العادي الدنيوي والراهب الأخروي الذي يسلك طريق النرفانا، وعليه تنقسم الأعمال أيضا وبالخصوص الصالحات إلى نوعين، فلأخير أعمال وشروط وأحكام ومبادئ إضافية، إضافة إلى ما يختص بالعاديين المدنيين والتي شكلت نظاما مستقلا للممارسة.

جماعة الرهبان أي رجال الدين تسمى سينغها<sup>2</sup> (Sangha) يعني الجماعة أو المجتمع لغة، وهذا هو المجتمع الرهباني للراهبين والراهبات الذين رسموا رسميا، ويمارسون الرهينة البوذية (Buddhist Ascetism)، والرجال منهم يدعون بھيكو<sup>3</sup> (Bhikkhu)،

<sup>1</sup> Nyanatiloka, Ibid.

<sup>2</sup> سينغها (Sangha) جماعة الرهبان ويعتبر صفوة المجتمع الأفاضل، وهؤلاء يشكلون واحدا من المقدسات الثلاث أو الجواهر الثلاث (Triple Gem) البوذية التي يعتبر اللواذ بها اعتناقا للبوذية رسميا، كالشهادتين في الإسلام.

<sup>3</sup> Bhikkhu و Bhikkuni أي المتسول والمتسولة، وترجم بالراهب والناسك والديّار. وتم اختيار كلمة الراهب من قبل الكاتب ليكون اسما حسب مسماه. ومصطلح الراهب البوذي أعم من العالم البوذي (Buddhist Scholar) لأن كل راهب عالم وليس بالعكس.

(<http://en.wikipedia.org/wiki/Sangha>)

والنساء يدعين بهيكوني (*Bhikkhuni*). تاريخ الرهينة البوذية قديمة قدم البوذية، ويرجع تاريخها إلى البوذا نفسه، وكان عند البوذا أتباع من الرهبان والراهبات.<sup>١</sup>

إن الطريق الثماني النبيل بمثابة المبادئ لكامل مهمة السعي إلى النرفانا، لأن هناك أعمال وأحكام، وأصول وشروط كثيرة مساعدة للطريق الثماني النبيل أو متفرعة منه والتي شكلت نظاما متكاملا يعرف بنظام الرهينة البوذية.

يقول عالم بوذي: "كيف يمكننا إزالة أسباب المعاناة؟ التعاليم البوذية تصف العملية بتفصيل كبير، وهناك العديد من التعاليم، بما في ذلك حالات النفس الأربعة غير المقيسة، والنذور الكونية الأربعة، والتدريب الثلاثي، والمبادئ الخمسة، والفضائل العشرة، وأطراف الاستنارة السبعة، والطريق الثماني النبيل، والممارسة السبعة والثلاثون للاستنارة، والكماليات الستة. كل ذلك تعتبر جزءا للطريق، ولكن من أجل الإيجاز من الأفضل وصف الطريق الثماني النبيل.<sup>٢</sup>

الرهينة البوذية هي الاعتزال الكلي عن جميع شؤون الحياة المدنية، مثل الاعتزال عن تملك الأموال والثروة، والمعاشرة مع الأهل والأقارب، عادة اللباس والأكل، وآلات الترف والرفاهية، حتى عن كلام وتصرفات عامة الناس.<sup>٣</sup>

وأما عن الأحكام والأعمال التي تتعلق بالرهينة البوذية شكلت جزءا كاملا من أجزاء تريبيتاكا الثلاثة، وهو وينايا بيتاكا (*Vinaya Pitaka*). ويشتمل هذا الجزء من الكتاب المقدس البوذي ٢٢٧ أحكام للرجال الرهبان و ٣١١ حكما للنساء الراهبات، ويشتركان في ١٨١ من الأحكام.

<sup>١</sup> Nyanatiloka, Ibid., p.2.

<sup>٢</sup> Hsing Yun, Ibid., p.29.

<sup>٣</sup> عبد الله مصطفى نومسوك، البوذية تاريخها وعقائدها وعلاقة الصوفية بها، (الرياض: مكتبة أضواء

وهناك خصائص جمة يمتاز بها الرهبان عن عامة المدنيين، وهي أهم شروط الرهبانية البوذية، وهي كالأتي: لبس اللباس الأصفر المخصوص وحلق الشعر والحفاء والتسول وترك العمل والصوم الدائم والصمت الدائم والتبتل وسكنى الدير والخضوع للشيخ.<sup>1</sup> وهناك أحكام وضوابط أخرى تتعلق بالرهبة البوذية وأهلها ولعل المقام لا يهمله، فللتفصيل والاطلاع يرجع إلى الجزء الأول من كتاب تربيتاكا وكذلك بعض المراجع<sup>2</sup> الخاصة بها.

### مقامات الاستنارة

هناك أربع طبقات للاستنارة يمر بها مرید النرفانا طبقة بعد أخرى، وهي أربعة مراحل متتالية في الطريق الأخروي لإدراك النرفانا، فهؤلاء تعتبر أعمالهم أخروية، وأعمالهم الصالحة لا يؤدي إلى الجزء الكارمي، وهي: أولاً: سالك الطريق [السالك] (Sotapatti): يعتبر بادئ الطريق إلى الآخرة. وهو بسلوكه هذا المقام قد أقلع عن قيود السمسارا الثلاثة الأولى<sup>3</sup>: الوهم بالذات والشك والالتزام بالشعائر والطقوس. وهو لا يولد أكثر من سبع مرات في عالم الإنسان فقط.

ثانياً: الراجع مرة [الناسك] (Sakadagami): بوصوله هذه المرحلة لا يرجع إلى الوجود الدوري إلا مرة كإنسان. وهو قد قضى على القيد الثلاثة الأولى وقد أضعف القيدين الرابع والخامس: شهوة الحس وسوء الإرادة.

<sup>1</sup> عبد الله نومسوك، البوذية تاريخها وعقائدها وعلاقة الصوفية بها، ص ٢٩٧.

<sup>2</sup> Thanissaro Bhikkhu, *The Buddhist Monastic Code, Vol. I and II*, (CA: Metta Forest Monastery, 1994).

<sup>3</sup> من القيود العشرة المذكورة في صفحة (٣٧).

ثالثاً: غير الراجع [الواصل] (Anagami): وهو من قضى على القيود الخمسة السفلى تماماً. ولا يعود إلى السمسارا، بل يولد فيما يسمى بالبيوت الطاهرة، ومن خلاله يحصل على النرفانا.

رابعاً: المستنير [العارف] (Arahant):<sup>1</sup> وهو من استطاع القضاء على القيود العشرة تماماً، بالإضافة إلى الخمسة الماضية، الرغبة في البقاء المادي والرغبة في البقاء غير المادي، والغرور والقلق والجهل. وبهذا قد حصل على اليقظة التامة والبصيرة الكاملة والنرفانا. وليست له ولادة بعد. وهذه كانت بشارة البوذا: «الولادة قد انتهت، والحياة القديسة قد اكتملت، والمهمة قد تمت، ولا شيء بعد لهذه الدنيا.»<sup>2</sup>

### موقف الإسلام من معتقد البوذية حول مصير الإنسان النهائي

الإسلام بوصف كونه ديانة تعترف بخلق الإنسان وحياته وموته ومصيره الأخير فإن له معتقد محدد حول هذه الأشياء كلها، ففي هذا البحث نفضل النقاش عن موقف الإسلام من معتقد البوذية حول مصير الإنسان النهائي المتمثلة في "النرفانا" صفتها وطبيعتها وحقيقتها وأهلها، وما يتعلق بها من مصدر إثباتها والطريق الموصل إليها وكيفية الوصول إليها.

<sup>1</sup> Arahant (أراهانت): كلمة بالية معناها لغة القيم والنبيل، وأما في الاصطلاح البوذي يلقب بها "الشخص الكامل الذي حصل على الاستنارة (Enlightenment) من خلال الاستماع إلى تعاليم البوذا واتباعها وممارستها، وأدرك النرفانا، فلا يتعرض للولادة بعد". وهي مرتبة القداسة الكاملة، أي مرتبة البوذا. ولكنه لا يلقب بالبوذا (Buddha)، لأن هذا اللقب خاص بمن يكتشف الدارما (البوذية) من جديد ويأتي بها إلى الكائنات بعد انقضائها واختفائها من العالم بالكلية. وتسمى هذه المرتبة

Arahantship (أراهانتية). (<http://www.dhammadownload.com/index.php?title=Arahant>)

<sup>2</sup> Samyutta Nikaya 22:59.

الاستنارة التي من خلالها ادعا غواتاما الملقب بالبوذا حصوله على العلم المطلق، ووصوله الحقيقة المطلقة واطلاعه على سر الكون والمعرفة اليقينية للأشياء والانعقاد التام من قيد الحياة إلى الطوبى الأزلية - بتعبيره - أي النرفانا مزعومة لأنه غير مدعوم بما يؤيده ولا مقرون بدعوى النبوة وإقرار الألوهية، وإنما كان نتاج جهد تقشفي. والإسلام لا يعتبر إلا الوحي، كما قال تعالى: ﴿وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ، إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ، عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ﴾<sup>١</sup>

ثانيا لا يؤيدها واقع الكائن الحي، مثلا لو كانت الحياة معاناة محضة فما كان ينبغي للإنسان سروره عند ولادة مولود والشعور بالفرح، والقيام بجمل عيد ميلاد نفسه، وكذلك الشعور بالحزن عند موت أحد على فراقه من الحب له. فوصف الحياة بسبب بعض لمحاته المريرة بمعاناة غير معقول. وليست المعاناة أمرا واقعا ثابتا حتما في حياة الكائن الحي، بل عارض لها ببعض الأحيان. فمثل هذه المعرفة لا يفيد إلا الظن الذي يحتمل أمري الصدق والكذب، وهل هذا القدر من العلم كاف لتحديد مصير إنسان، والسعي له في تعب وتعس؟ نظرة البوذا إلى الحياة التي دفعته نحو البحث عن النرفانا أيضا تختلف عن نظرة الإسلام. فهي بذاتها نعمة ومتاع وزينة جعلها الله دار ابتلاء واستعداد للحياة الآخرة يأتيها المصائب والمكاره من باب الابتلاء. قال الله تعالى: ﴿يَا قَوْمِ إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ﴾<sup>٢</sup>، وقال تعالى: ﴿اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ

<sup>١</sup> القرآن الكريم، سورة النجم، آية ٣ - ٥.

<sup>٢</sup> القرآن الكريم، سورة غافر، الآية ٣٩.

فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ<sup>ط</sup>،<sup>١</sup> وقال تعالى: ﴿وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا<sup>ط</sup> إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ<sup>٢</sup>﴾.

موقف الإسلام يتجلى في أن غايتهم الفرار من الدنيا ولا يهتمهم المفر، وأما غايتنا الآخرة، والدنيا وسيلة إليها، فقال تعالى: ﴿إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَهَا لِنَبْلُوهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا<sup>٣</sup>﴾

ثم الكارما التي يتمثل نظام تشغيل السمسارا المقابلة للنرفانا قانون طبيعي مثل قوانين الفيزياء والكيمياء والأحياء أصبحت خارج نطاق اهتمام العلماء الذين لم يتركوا بابا من الطبيعة إلا طرقها، وختت صفحات العلم الحديث من بحثها، وتجاهلتها المؤسسات الأكاديمية دراستها، سوى الأديرة البوذية لممارستها. وعجز العلماء والأطباء من أمر الروح يقترح البوذيين إعادة النظر في أمر الكارما المتحكمة على الأرواح.

والإسلام يعلم أن الله تعالى يدبر الأمر ويتصرف فيه بقدر، قال الله تعالى: ﴿إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ<sup>٤</sup>﴾، ويقول عن تديره ﴿إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ<sup>ط</sup> يُدَبِّرُ الْأَمْرَ<sup>ط</sup> مَا مِنْ شَفِيعٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ<sup>٥</sup>﴾، ويحاسبهم عليها يوم القيامة، ﴿وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا<sup>ط</sup> وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ

<sup>١</sup> القرآن الكريم، سورة الحديد، الآية: ٢٠.

<sup>٢</sup> القرآن الكريم، سورة النحل، الآية: ١٨.

<sup>٣</sup> القرآن الكريم، سورة الكهف، الآية: ٧.

<sup>٤</sup> القرآن الكريم، سورة القمر، الآية: ٤٩.

<sup>٥</sup> القرآن الكريم، سورة يونس، الآية: ٣.

مِنْ خَرَدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا<sup>١</sup> وَكَفَىٰ بِنَا حَاسِبِينَ ﴿٤٧﴾ . ثم إن السعي نحو النرفانا مستحب يختارها من يتطوع له، وهذا أيضا أمر يخالفه الإسلام للغاية.

وإذا أتينا إلى النرفانا نفسها فهي متعرضة للنقد من وجوه، أولا: مع أن البوذا ادعى العلم المطلق والقدرة المطلقة بالاستنارة إن عجزه عن تعريف النرفانا غير معفو عنه. وفي محاولة تعريفها جاء بتناقضات يرفضه العقل ببداهة حيث قال أنها ليس موجودا ولا معدوما، وأنها ليس شيئا ولا لا شيء، وهذا ارتفاع النقيضين الذي يستحيل وقوعه. وأخير فر من هذا المأزق بدعوة الناس إلى التجربة الذاتية، وليس تعجيزه إياهم عن فهمها مبررا مقبولا لكونه أول من اكتشفها على مفهومه الفريد المغاير عما كان سائدا لدى الهندوسية قبله بقرون. وهذا إن دل على شيء لا يدل إلا على حيرته العقلية. فالنرفانا مبهم مجهول وفكرتها غامضة، ومن أضل ممن يسعى نحو ما لا يدري! ويتبين من ذلك أن الإسلام الذي يعزز علم اليقين والمعرفة التامة عن المصير الإنساني أصبحت النرفانا طريقا منحرفا عن صراطه المستقيم.

القاعدة التي بنى عليها البوذا في إثبات النرفانا هي "تعريف الأشياء بأضدادها"، فقال إن الحياة معاناة، فلا بد أن يكون شيء ضدها، وهو النرفانا. أصلا مقدمة هذا القياس "الحياة معاناة" باطل، فما بال النتيجة؟ ثم هذا القياس تخمين ولا يفيد اليقين ولا الكنه الدقيق للشيء. والقواعد أيضا ليست كلية. فكيف نعرف البرودة بتعريفها بـ "ضد الحرارة".

<sup>١</sup> القرآن الكريم، سورة الأنبياء، الآية: ٤٧.

وإن كانت النرفانا بداية النهاية، فلا تطلق عليه السعادة أو الطوبى أو النعيم لكونها نهاية وانعدام. وللقرآن موقف آخر تجاه الغرائز والشهوات والاستماع بها، وهي من الفطرة التي جبل الناس عليها وركبها في كيان الإنسان إن استخدمها صاحبها في الخير كانت نعمة عليه، وإن في الشر، كانت نقمة عليه. فقال تعالى: ﴿زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ۗ ذَٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَآبِ ۗ﴾<sup>١</sup>

والرهينة البوذية حسب أصولها المنصوصة، لا ممارساتها الديرية، وسيلة لتهلكة النفس من نوعها، لأن اللبس المحدد وحلق الشعر وحفاء الرجلين والتسول مع ترك العمل، والصوم والصمت الدائمين والامتناع عن الزواج والاعتزال عن المجتمع وبعض المبادئ الصارمة الأخرى يؤدي إلى حياة جفاء وحشونة وغربة وحرمان تتدرج نحو الهلاك.

ويذم القرآن تهللكة النفس وحرمانها ومن يجرمها على نفسه في قوله تعالى ﴿وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ وَأَحْسِنُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ﴾<sup>٢</sup>، وقوله تعالى ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحَرَّمُوا طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ﴾<sup>٣</sup> وفي تفسيرها يقول سيد قطب "ولقد جاء الدين ليحقق الخير والصلاح والتوازن المطلق والتناسق الكامل بين طاقات الحياة البشرية جميعا، فهو لا يغفل حاجة

<sup>١</sup> القرآن الكريم، سورة آل عمران، الآية: ١٤.

<sup>٢</sup> القرآن الكريم، سورة البقرة، الآية: ١٩٥.

<sup>٣</sup> القرآن الكريم، سورة المائدة: ٨٧.

من حاجات الفطرة البشرية ولا يكبت كذلك طاقة بناءة من طاقات الإنسان تعمل عملاً سويًا ولا تخرج عن الجادة ومتم حارب الرهبانية...<sup>١</sup> وهي أيضا لا تتوافق مع الفطرة البشرية وواقع المجتمع الإنساني ومقتضياته، لأن النفس مجبولة على الأكل والشرب والعمل والنوم والاستراحة والتمتع والأنس وتقتضي المجاهدة والتناسل. والرهبنة تتعارض مع هذه الجبلات، وتطرف جاوز حد الاعتدال.

منهج القرآن وسط لا يؤيد معاداة الدنيا وملذاتها ولا الانغماس فيها كما جاء في قوله تعالى ﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ﴾<sup>٢</sup>، خلافاً للفلسفة النرفانية الزهدية التي تشترط التعذيب العنيف للجسد من أجل تهذيب وارتقاء الروح. وهذا ما نصحه نبي القرآن لأحد أصحابه قائلاً: «صم وأفطر، وقم ونم، فإن لجسدك عليك حقا، وإن لعينك عليك حقا، وإن لزوجك عليك حقا»،<sup>٣</sup> وإن لجسدك عليك حقا. وهنا يأمر بالأكل والشرب وأخذ الزينة ولكن خارج حدود الإسراف، حيث قال تعالى ﴿يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ﴾<sup>٤</sup> وقال الشيخ يوسف القرضاوي في معرض هذه الآية "الله هيأ هذه الأرض وهيأ فيها المتع المختلفة طيبات المأكلة

<sup>١</sup> سيد قطب، في ظلال القرآن، ج ٢، ص ٩٧٢.

<sup>٢</sup> القرآن الكريم، سورة محمد، الآية: ١٢.

<sup>٣</sup> محمد بن إسماعيل أبو عبدالله البخاري الجعفي، صحيح البخاري. دار طوق التجاة، ١٤٤٢هـ، ص ٣، ج ٣، ص ٣٩، رقم الحديث: ١٩٧٥.

<sup>٤</sup> القرآن الكريم، سورة الأعراف، الآية: ٣١.

والمشرب وطيبات الملابس والزينة وطيبات المركب، وطيبات الحياة الزوجية،  
طيبات اللهو والترويح، كل هذه الطيبات خلقها الله للإنسان، فالمنهج الوسط  
إن الإنسان يستمتع بهذه الطيبات ولكن في حدود.<sup>١</sup>

ومن حيث أن الرهينة دعوة نحو المسكنة والبطالة والتسول والاعتزال، لو  
سلك جميع الناس سبيل الرهينة لتدهورت قوائم الحياة والمجتمع، فلا تناسل ولا  
تجارة ولا إنتاج ولا حكومة، ويتعطل نظام الحياة البشرية. وهذا هدي القرآن  
﴿وَابْتَغِ فِي مَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ ۗ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ  
الدُّنْيَا ۗ وَأَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ ۗ وَلَا تَبْغِ الْفُسَادَ فِي الْأَرْضِ ۗ إِنَّ  
اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ﴾<sup>٢</sup>

إعمار الأرض مهمة أساسية للحياة واستثمار خيراتها وثروتها وإمكاناتها التي أودعها  
الله، وسنها الله على البشرية قائلاً ﴿هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا﴾<sup>٣</sup>

القرآن الكريم لا يرى التدين يتعارض مع الاستمتاع بل هذا جانب من  
ذلك، ويفرض التزواج والاجتماع والإعمار ويعتبر الزواج حكمة اجتماعية  
وفطرة تعزز العلاقات وتقوي الأواصر تجلب الراحة الجسدية والفرحة النفسية،

<sup>١</sup> يوسف القرضاوي، الاستمتاع بالحياة في الشريعة الإسلامية، الشريعة والحياة، قناة الجزيرة،  
<http://www.aljazeera.net/programs/religionandlife/2007/6/28/%D8%A7%D9%84%D8%A7%D8%B3%D8%AA%D9%85%D8%AA%D8%A7%D8%B9-%D8%A8%D8%A7%D9%84%D8%AD%D9%8A%D8%A7%D8%A9-%D9%81%D9%8A-%D8%A7%D9%84%D8%B4%D8%B1%D9%8A%D8%B9%D8%A9-%D8%A7%D9%84%D8%A5%D8%B3%D9%84%D8%A7%D9%85%D9%8A%D8%A9>  
A9 تم الاسترجاع في ٢٥/٣/٢٠١٧.

<sup>٢</sup> القرآن الكريم، سورة القصص، الآية: ٧٧.

<sup>٣</sup> القرآن الكريم، سورة هود، الآية: ٦١.

تحفظ النسل الإنساني والمجتمع البشري، تدل عليه آية ﴿وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ﴾<sup>١</sup>

عموما هدي القرآن يخالف الرهبانية التي اتخذها البوذية سبيلا إلى مصيرهم النهائي، فالرهبانية التي هي حرمان الطبيعة البشرية من حقوقها الفطرية في النساء والطعام واللباس والراحة والنوم ونحوها منافية للفطرة، فمحال أن يقدر الإنسان على الوفاء بها ورعايتها حق الرعاية.<sup>٢</sup>

فلا رهبانية في الإسلام لدمها القرآن الكريم حيث ورد ﴿ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهَابَنِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ۗ فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ ۗ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ﴾<sup>٣</sup>

ثم إن المصير النهائي الذي يعترف به الإسلام يتمثل في أمرين - اللجنة والنار. خلافا للنرفانا إن رحلة الآخرة إلى هذا المصير تبدأ بموت الإنسان وتتضمن عدة مراحل أولها القبر،<sup>٤</sup> مروراً بالبعث ثم الحشر ثم الوقوف ثم تطاير

<sup>١</sup> القرآن الكريم، سورة الروم، الآية: ٢١.

<sup>٢</sup> محمد جميل زينو، كيف نفهم القرآن، (جدة: مطبعة دار المجمع العلمي، ١٤١١هـ)، ط١، ص ٨١.

<sup>٣</sup> القرآن الكريم، سورة الحديد، الآية: ٢٧.

<sup>٤</sup> قال رسول الله صلى عليه وسلم: «إن القبر أول منزل من منازل الآخرة، فإن نجا منه فما بعده أيسر منه، وإن لم ينج منه فما بعده أشد منه.» (الترمذي، ج ٤، ص ٥٥٣، رقم الحديث: ٢٣٠٨).

الصحف ثم الحساب ثم الميزان ثم الصراط ثم الجنة أو النار<sup>١</sup> -نعوذ بالله منها-، فالجنة أو النار هما المصير النهائي للإنسان عند الإسلام: الجنة لمن اتقى والنار لمن طغى، كما يحكي القرآن باختصار، حيث قال: ﴿فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَى، يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى، وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِمَن يَرَى، فَأَمَّا مَنْ طَغَى، وَآثَرَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا، فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى، وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى، فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى﴾<sup>٢</sup>

وإن كان القاسم المشترك بين النرفانا وما هو يعترف به الإسلام بمثابة اعتبارهما لكل من معتقديهما نعيما أبديا وسعادة خالدة لكن الإسلام لا يرضى بفكرة أن المصير النهائي للإنسان ليس بـ "شيء" ولا "لا شيء"<sup>٣</sup> وذلك لأن الإسلام دعى إلى الجنة بحيث كونها شيئا ماديا جوهريا وجاء بوصف تفصيلي لبنائها ونعيمها وبيئتها وأهلها وحياتهم وشبه نعيم الجنة ببعض الأشياء الدنيوية مع اتصاف نعيم الجنة بالكمال بالنسبة لنعم الدنيا، في حين أن النرفانا أغمض شيء في الديانة البوذية كما مر. فأصبحت غاية البوذيين الفرار من الشقاء الدنيا لا المفرد، وأما المسلمون فيبتغون الدار الآخرة بواسطة الأولى.

<sup>١</sup> صالح بن عبد العزيز آل الشيخ، اتحاف السائل بما في الطحاوية من مسائل شرح العقيدة الطحاوية، تخرّيج: سليمان القاطوني، (المنصورة: دار المودة، ط ١، ٢٠١٠م)، ج ٢، ص ٧٣٤-٧٣٦.

<sup>٢</sup> القرآن الكريم، سورة النازعات، الآية: ٣٤-٤١.

<sup>٣</sup> يعني شيء بين الوجود والعدم، لا الوجود ينبغي له ولا العدم يرتضي به، وهذا لا يجوزه العقل بل يستحيله. وهكذا فسرها البوذيون لألا يلزم منه أن بوذا تفانى لشيء معدوم.

<sup>٤</sup> ينظر: عمر الأشقر، اليوم الآخر: الجنة والنار، (العمان: دار الفنائس للنشر والتوزيع، ط ٧، ١٩٩٨).

ثم طبيعة أهل النرفانا الذين يتمتعون نعيمها الأبدي لا روح ولا مادة، وهذا يخالف عن معتقد الإسلام عن "من يدخل الجنة على صورة آدم"،<sup>١</sup> "وعلى صورة القمر ليلة البدر"<sup>٢</sup> "جردا، مردا، بيضا، جعادا، مكحلين، أبناء ثلاث وثلاثين، على خلق آدم، ستون ذراعا في عرض سبع أذرع".<sup>٣</sup>

خلافا للنرفانا، فكرة الجنة المتمثلة المصير النهائي الخير في الإسلام وفكرة النار المتمثلة المصير النهائي الشر واضحة وضوح الشمس، وهما ماديتان ذاتا ملذات ومعانات مادية وروحية، وأهلها أيضا مع أجساد وأرواح يتمتعن في الجنة ويعانين في النار.

### خاتمة

إن ذكر النرفانا لم يرد في النصوص الإسلامية المقدسة، وفكرة النرفانا وعقيدتها أيضا تتعارض مع التعاليم الإسلامية حول مصير الإنسان النهائي والنعيم الأبدي لصالحهم في الآخرة وطريقها، وإن كانت هناك تشابهات بينها وبين ما يعتقد به الإسلام بمثابة النرفانا بصفة كونها مأوى متصفا بالخلود للصالحين ونجاة تامة من المعاناة ونعيم مرضيا أبديا يوهم الوحدة عند عدم إمعان النظر كما أشكل على بعض، لأن الإسلام لا يرضى عن أن الرهبانية البوذية طريقة للنرفانا؛ والنرفانا لا شيء ولا لاشيء؛ وأهلها لا روح ولا جسد. وليس في الإسلام شيء وراء الجنة والنار وسواهما.

<sup>١</sup> البخاري، صحيح البخاري، ج ٤، ص ٢١٨٣، رقم الحديث: ٢٨٤١.

<sup>٢</sup> البخاري للرجع نفسه، ص ١٣٢، رقم الحديث: ٣٣٢٧؛ مسلم، صحيح مسلم، ص ٢١٧٩، رقم الحديث: ٢٨٣٤.

<sup>٣</sup> أحمد بن حنبل، مسند الإمام أحمد بن حنبل، ج ١٣، ص ٣١٥، رقم الحديث: ٧٩٣٣؛ أبو نعيم

الأصبهاني، صفة الجنة، (دمشق: دار المأمون للتراث، د. ت)، ج ٢، ص ٩٩، رقم الحديث: ٢٥٥.

فالإسلام له موقف مخالف للنظرة البوذية إلى الدنيا وحياتها الدافعة نحو البحث عن النرفانا. والبوذا الذي في حد زعمه اكتشف أسرار الطبيعة والكون والوجود والخلق، وعرف الحقيقة المطلقة والحقائق التابعة لها وحصل على العلم المطلق وعلم الأزل والأبد حتى وصفه نفسه وأتباعه بالعليم القدير، واطلع على حياته الماضية منذ القدم، لم يبين بيانا شافيا عن أصل البشرية ومصيرهم أي النرفانا إلا شيئا أشارات بسيطة غامضة ناقصة ما لا تقنع ضميرا.

وهذه الفجوة في بيان البوذا تركت لنقاد البوذية مجالا ليصفوا النرفانا بأنها نسخة معقدة للانتحار وهدف إلى التهلكة الذاتية والعدمية التامة والصفير المطلق.<sup>1</sup> فلمثل هذه النرفانا كيف يستعد إنسان لحرمان حياته من الخير كله ويتفانى وهو لا يدري عما يترقبه من النتيجة أهى عدم أم غير عدم.

## References

- Al-Qur`ān al-Karīm  
 Abū Nu`aim al-Aṣḥabānī. *Ṣifat al-Jannah*, Dimashq: Dār al-Ma`mūn lil Turāth, n.d.  
 Aḥmad bin Ḥanbal. *Musnad al-Imām Aḥmad bin Ḥanbal*, juz: 13, al-Ḥadīth: 7933.  
 Al-Ashqar `Umr. *Al-Yaum al-Ākhir: Al-Jannah wa al-Nār*, 7th ed. Al-`Ommān: Dār al-Nafā`is wa al-Tawzī`, 1998.  
 Āl al-Shaykh, Ṣāliḥ bin `Abd al-`Azīz. *Ithāf al-Sā`il bimā fi al-Ṭahāwiyah min Masā`il Sharḥ al-`Aqīdah al-Ṭahāwiyah*, 1st ed. Takhrīj: Sulaymān al-Qaṭūnī, al-Manṣūrah: Dār al-Mawadah, 2010M.  
 Al-Tirmidhi, Raqm al-Ḥadīth: 2308.  
 Bikkhu Bodhi, *The Noble Eightfold Path: Way to the End of Suffering*, Kandy: Buddhist Publication Society, 2000.  
 Buswell, Robert E.; Lopez, Donald S., *The Princeton Dictionary of Buddhism*, Princeton University Press, 2014.  
 Dhammananda, *What Buddhist Believe*, Kuala Lumpur: Buddhist Missionary Society, 2002.  
 Douglas M. Burns, *Nirvana, Nihilism and Satori*, 2<sup>nd</sup> Ed. Kandy: Buddhist Publication Society, 1983.

<sup>1</sup> Douglas M. Burns, *Nirvana, Nihilism and Satori*, (Kandy: Buddhist Publication Society, 2<sup>nd</sup> Ed., 1983), p.11.

- Gil Fronsdal, *Nirvana: Three Take, Tricycle Magazine, Fall 2006*.
- Henry Clarke Warren, *Buddhism in Translations*, Cambridge: Harvard University Press, 1953.
- Hsing Yun, *The Four Noble Truth: The Essence of Buddhism*, CA: Buddha's Light Publishing, 2005.
- Katurunde Nanananda, *Nibbana: The Mind Stilled*, Theravada Tripitaka Press, 2010.
- Muhammad bin Ismā'īl Abū 'Abd Allah al-Banjārī al-Ja'fī. *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*, Dār Ṭawq al-Tijāh, 1442 H.
- Muhammad Jamīl Zino, *Kayfa Naḥam al-Qur`ān*, Jeddah: Maṭba'ah Dār al-Mujma al-`Ilmī, 1411H.
- Narada Thera, *Buddhism in Nutshell*, Kandy: Buddhist Publication Society, 1982.
- Nyanatiloka, *Buddhist Dictionary: Manual of Buddhist Terms and Doctrines*, Kandy: Buddhist Publication Society, 1988.
- Nyanatiloka, *The Word of Buddha*, Kandy: Buddhist Publication Society, 1967.
- Numsuk, 'Abd Allah Muṣṭafī. Al-Būdhiyah Tārīkhuhā wa 'Aqā'iduha wa 'Alāqah al-Ṣūfiyah Bihā, al-Riyāḍ: Maktabah Aḍwā' al-Salaf, 1999 M.
- Pannadipa, Ven. Kaba-Aye Sayadaw U, *Nibbana: The Supreme Goal of Buddhism*, Published on 9/5/2011.  
<http://www.thisismyanmar.com/nibbana/panadi10.htm>
- Payutto, *Nibbana: The Supreme Peace*, (Bangkok: Buddhadhamma Foundation, N/A), [www.buddhistteachings.org/the-state-of-nibbana](http://www.buddhistteachings.org/the-state-of-nibbana)
- Payutto, *Buddhadhamma*, Albany: State University of New York Press, 1995.
- Poussin, L. De La Vallee, *The Way to Nirvana*, Cambridge: Cambridge University Press, 1917.
- Sayid Qutb, *Fī Zilāl al-Qur`ān*. n.p. n.d.
- Steven Collins, *Nirvana: Concept, Imagery, Narrative*, Cambridge: Cambridge University Press, 2010.
- Yūsuf al-Qarḍawī. *Al-Istimtā' bi al-Hayāh fī al-Sharī'ah al-Islāmiyah*, al-Sharī'ah wa al-Ḥayah, Qanah al-Jazīrah. n.d. <http://www.aljazeera.net>
- T.W. Rhys Davids and Willam Stede, *Pali-English Dictionary*, Pali Text Society, 2009.
- Thanissaro Bhikkhu, *The Buddhist Monastic Code, Vol. I and II*, CA: Metta Forest Monastery, 1994.
- The American Heritage Dictionary of the English Language*, 4<sup>th</sup> Ed. Houghton Mifflin Company, 2009. <[www.ahdictionary.com](http://www.ahdictionary.com)>
- The Tripitaka Pali Text Society.

# AL-ITQĀN

JOURNAL OF ISLAMIC SCIENCES AND COMPARATIVE STUDIES

---

**Volume: 4**

**Issue No. 1**

**February 2020**

---

**EDITOR IN-CHIEF**

Dr. Wan Mohd Azam Mohd Amin

**MANAGING EDITOR**

Dr. Masitoh Ahmad

**EDITORIAL BOARD**

Dr. Muhammad Afifi al-Akiti, Oxford

Dr. Muhammad Kamal Hassan, IIUM

Dr. Syed Arabi Aidid, IIUM.

Dr. Hassan Basri Mat Dahan, Universiti Sains Islam Malaysia,  
Nilai, Negeri Sembilan.

Dr. Kamaruzaman Yusuff, Universiti Malaysia Sarawak,  
Kota Semarahan, Kucing.

Dr. Kamar Oniah, IIUM.

Dr. Mumtaz Ali, IIUM.

Dr. Siti Akmar, Universiti Institut Teknologi MARA, Shah Alam

Dr. Thameem Ushama, IIUM.